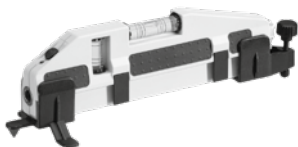


# HandyLaser



DE 02

EN 06

NL 10

DA 14

FR 18

ES 22

IT 26

PL 30

FI 34

PT 38

SV 42

NO 46

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

SL

HU

SK

HR

 Laser  
650 nm

  
magnetic

# Laserliner



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe der Lasereinrichtung mitzugeben.

### Universal-Laserwasserwaage

- Integrierter Punktlaser zur optischen Verlängerung
- Spezielle Federclips ideal zum Fliesenlegen
- Freie Hände bei Arbeiten an Metallkonstruktionen durch Magnethalterung
- ON/OFF-Schalter mit gut sichtbarem LED-Laserindikator
- Schlagfestes Kunststoffgehäuse mit gummierten Griffleisten

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitsspezifikation.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.

### Sicherheitshinweise

Umgang mit Lasern der Klasse 2



Laserstrahlung!  
Nicht in den Strahl blicken!  
Laser Klasse 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Achtung: Nicht in den direkten oder reflektierten Strahl blicken.
- Den Laserstrahl nicht auf Personen richten.
- Falls Laserstrahlung der Klasse 2 ins Auge trifft,

sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf sofort aus dem Strahl zu bewegen.

- Verwenden Sie den Laser nicht auf Augenhöhe (1,40 ... 1,90 m).
  - Gut reflektierende, spiegelnde oder glänzende Flächen sind während des Betriebes von Lasereinrichtungen abzudecken.
  - In öffentlichen Verkehrsbereichen den Strahlengang möglichst durch Absperrungen und Stellwände begrenzen und den Laserbereich durch Warnbeschilderung kennzeichnen.
- 

## Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
  - Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.
- 

## Gefährdung durch starke Magnetfelder

Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und an elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkarten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen.

Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“.

Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 30 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.

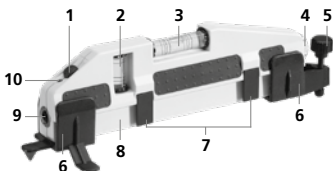
---

## 1 Batterien einlegen

Das Batteriefach öffnen und Batterien gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.

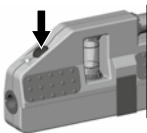


## Laserliner



- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1 AN- / AUS-Schalter    | 6 Justierfuß           |
| 2 Vertikallibelle       | 7 Feder-Klemmhalterung |
| 3 Horizontallibelle     | 8 Magnete (Unterseite) |
| 4 Batteriefach          | 9 Laseraustritt        |
| 5 Justierfußverstellung | 10 LED-Laserindikator  |

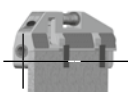
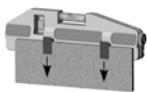
### 2 ON/OFF



### 3 Justierfüße aufstecken



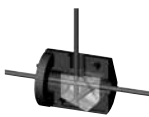
### 4 Verlegen von Wandfliesen



Zum Verlegen von Wandfliesen wird das Gerät mittels der Feder-Klemmhalterung, die sich durch die rückseitigen Stifte herausschieben lässt, auf die erste Fliese gesteckt. Der Laserstrahl, der parallel zur Horizontallibelle liegt, führt entlang der Fliesenkante. So lässt sich die Fliese mit der Libelle genau ausrichten.

## 5 90° Strahlteiler

(je nach Produktausführung)



Mit dem 90° Strahlteiler lässt sich der Laserstrahl zusätzlich um 90° umleiten.

### Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

### Technische Daten

Libellengenauigkeit	$\pm 0,5$ mm / m
Arbeitsbereich	(von Raumhelligkeit abhängig) 50 m
Laserwellenlänge	650 nm
Laserklasse	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Stromversorgung	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbeitsbedingungen	0°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 4000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C ... 70°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH
Gewicht	130 g (inkl. Batterien)
Abmessungen (B x H x T)	210 x 59 x 62 mm

Technische Änderungen vorbehalten. 20W44

### EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<http://laserliner.com/info?an=ACQ>





Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and if the laser device is passed on, this document must be passed on with it.

## Universal laser spirit level

- Integrated dot laser for optical extension
- Special spring clips, ideal for tiling
- Free hands when working on metal constructions thanks to magnetic holder
- ON/OFF switch with highly visible LED laser indicator
- Impact-proof, plastic casing with rubberised grips

## General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.

## Safety instructions

Using class 2 lasers



Laser radiation!  
Do not stare into the beam!  
Class 2 laser  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Attention: Do not look into the direct or reflected beam.
- The laser may not get into the hands of children!
- Do not point the laser beam towards persons.

- If a person's eyes are exposed to class 2 laser radiation, they should shut their eyes and immediately move away from the beam.
  - Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
  - The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications. Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- 

## Safety instructions

### Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limits in accordance with the EMC Directive 2014/30/EU.
  - Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.
- 

## Danger – powerful magnetic fields

Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cards, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).

With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV B11 §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.

To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 30 cm away from the magnet.

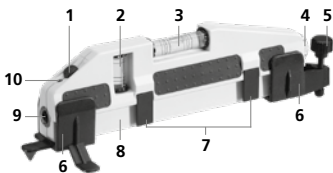
---

## 1 Inserting batteries

Open the battery compartment and insert batteries according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.

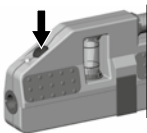


# Laserliner



- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 ON/OFF switch             | 6 Levelling foot       |
| 2 Vertical vial             | 7 Spring-clamp holder  |
| 3 Horizontal vial           | 8 Magnets (bottom)     |
| 4 Battery compartment       | 9 Laser output windows |
| 5 Levelling foot adjustment | 10 LED laser indicator |

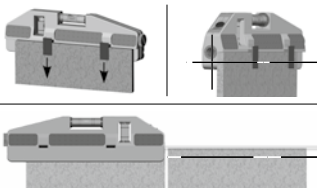
## 2 ON/OFF



## 3 Attaching adjustable legs



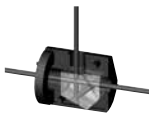
## 4 To fit wall tiles



To fit wall tiles, the device is attached to the first tile by means of the spring-clamp holder that is pushed out with the pins at the rear. The laser beam that runs parallel to the horizontal spirit level is directed along the edge of the tile. This makes it possible to precisely align the tile with the bubble level.



## 5 90° beam splitter (depending on product version)



The 90° beam splitter allows the laser beam to be additionally deflected by 90°.

### Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

### Technische Daten

Vial accuracy	± 0.5 mm / m
Operating range	(depending on room illumination) 50 m
Laser wavelength	650 nm
Laser class	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Power supply	2 x 1.5V LR03 (AAA)
Operating conditions	0°C ... 50°C, max. humidity 80% rH, no condensation, max. working altitude 4000 m above sea level
Storage conditions	-10°C ... 70°C, max. humidity 80% rH
Weight	130 g (incl. batteries)
Dimensions (W x H x D)	210 x 59 x 62 mm

Subject to technical alterations. 20W44

### EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment. Further safety and supplementary notices at: <http://laserliner.com/info?an=ACQ>





Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure, Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.

### Universele laserwaterpas

- Geïntegreerde puntlaser voor de optische verlenging
- Speciale veerclips, ideaal voor het leggen van tegels
- Handen vrij bij werkzaamheden aan metalen constructies dankzij magneethouder
- ON/OFF-schakelaar met goed zichtbare LED-laserindicator
- Slagvaste kunststofbehuizing met rubberen handgrepen

### Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen of de batterijlading zwak is.

### Veiligheidsinstructies

Omgang met lasers van klasse 2



Laserstraling!  
Niet in de straal kijken!  
Laser klasse 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Opgelet: Kijk nooit in de directe of reflecterende straal.
- Richt de laserstraal niet op personen.
- Als laserstraling volgens klasse 2 de ogen raakt, dient u deze bewust te sluiten en uw hoofd zo snel mogelijk uit de straal te bewegen.
- Gebruik de laser niet op ooghoogte (1,40...1,90 m).

- Goed reflecterende, spiegelende of glanzende oppervlakken moeten tijdens het gebruik van laserinrichtingen worden afgedekt.
  - In openbare verkeersbereiken moet de lichtbaan zo goed mogelijk door afbakeningen en scheidingswanden beperkt en het laserbereik door middel van waarschuwingsborden gekenmerkt worden.
- 

## Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
  - Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.
- 

## Gevaar door krachtige magnetische velden

Krachtige magnetische velden kunnen schadelijke invloeden hebben op personen met actieve implantaten (bijv. pacemakers) alsmede op elektromechanische apparaten (bijv magneetkaarten, mechanischen horloges, fijne mechanische apparatuur, harde schijven).

Met het oog op het effect van krachtige magnetische velden op personen dienen de esbetreffende nationale bepalingen en voorschriften te worden nageleefd, in de Bondsrepubliek Duitsland bijvoorbeeld het voorschrift van de wettelijke ongevallenverzekering BGV B11 §14, Elektromagnetische Felder' (elektromagnetische velden).

Om storende effecten te voorkomen, dient u de magneten altijd op een afstand van ten minste 30 cm van de bedreigde implantaten en apparaten te houden.

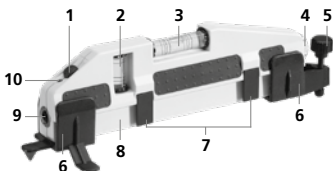
---

## 1 Plaatsen van de batterijen

Open het batterijvakje en plaats de batterijen overeenkomstig de installatiesymbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.

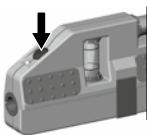


## Laserliner



- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1 AAN- / UIT-schakelaar        | 6 Afstelvoetje          |
| 2 Verticale libel              | 7 Klemhouder            |
| 3 Horizontale libel            | 8 Magneten (onderzijde) |
| 4 Batterijvakje                | 9 Laseruitlaat          |
| 5 Verstelling van afstelvoetje | 10 LED-laserindicator   |

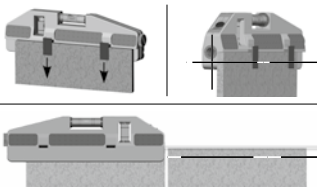
### 2 ON/OFF



### 3 Afstelpoten opsteken



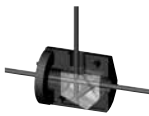
### 4 Leggen van wandtegels



Voor het leggen van wandtegels wordt het apparaat op de eerste tegel gezet met behulp van de klemhouder, die via de pennen aan de achterzijde kan worden uitgeschoven. De laserstraal, die parallel aan de horizontale libel ligt, gaat langs de tegelrand. Zo kan de tegel met de libel exact worden uitgelijnd.

## 5 90° straaldeler

(al naargelang de productuitvoering)



Met de 90° straaldeler kan de laserstraal bovendien 90° worden omgeleid.

### Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

### Technische gegevens

Exactheid van de libellen	$\pm 0,5$ mm / m
Werkbereik	(afhankelijk van de hoeveelheid licht) 50 m
Laser golflengte	650 nm
Laserklasse	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Stroomvoorziening	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Werkomstandigheden	0°C ... 50°C, luchtvochtigheid max. 80% rH, nietcondenserend, werkhoogte max. 4000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C ... 70°C, luchtvochtigheid max. 80% rH
Gewicht	130 g (incl. batterijen)
Afmetingen (B x H x D)	210 x 59 x 62 mm

Technische veranderingen voorbehouden. 20W44

### EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<http://laserliner.com/info?an=ACQ>



! Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

### Universal-laservaterpas

- Integreret punktlaser til optisk forlængelse
- Specielle fjederclips er ideelle til fliselægning
- Frie hænder ved arbejder på metalkonstruktioner pga. magnetholder
- ON/OFF-afbryder med god synlig LED-laserindikator
- Slagfast plasthus med gummierede gribekanter

### Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes længere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag.

### Sikkerhedshenvisninger

Omgang med lasere i klasse 2



Laserstråling!  
Se ikke ind i strålen!  
Laser klasse 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Pas på: Undgå at se ind i en direkte eller reflekterende stråle.
- Undgå at rette laserstrålen mod personer.
- Hvis laserstråling i klasse 2 rammer en person i øjnene, skal vedkommende bevidst lukke øjnene og straks fjerne hovedet fra strålen.

- Undlad at anvende laseren i øjenhøjde (1,40 ... 1,90 m).
  - Godt reflekterende, spejlende eller skinnende overflader skal tildækkes, så længe der bruges laserudstyr.
  - I områder med offentlig færdsel skal strålebanen så vidt muligt begrænses af afspærringer og skillevægge, og laserområdet skal afmærkes med advarselsskilte.
- 

## Sikkerhedshenvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
  - Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.
- 

## Fare pga. stærke magnetfelter

Stærke magnetfelter kan have skadelige virkninger på personer med implantater (fx pacemakere) og på elektromekaniske apparater (fx magnetkort, mekaniske ure, finmekanik, harddisk).

Med hensyn til stærke magnetfelters virkning på personer skal man iagttage de relevante nationale regler og bestemmelser; dette vil fx i Tyskland sige brancheforeningens forskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiske felter“.

For at undgå generende påvirkninger skal man altid holde magneterne i en afstand på mindst 30 cm fra enhver form for følsomme implantater og apparater.

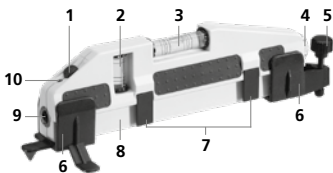
---

## 1 Isætning af batterier

Åbn batterihuset og læg batterierne i. Vær opmærksom på de angivne poler.

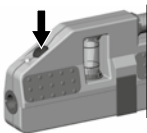


## Laserliner



- |                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| 1 Tænd- & slukkontakt          | 6 Justerfod            |
| 2 Vaterlibelle                 | 7 Fjeder-fastspænding  |
| 3 Lodlibelle                   | 8 Magneter (underside) |
| 4 Batterihus                   | 9 Laserstråle udgange  |
| 5 Indstilling af justeringsfod | 10 LED-laser-indikator |

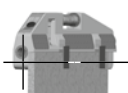
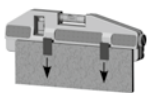
### 2 ON/OFF



### 3 Justeringsfødder påsættes



### 4 Opsætning af vægfliser

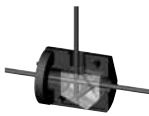


Til opsætning af vægfliser anbringes apparatet med fjeder-fastspændingen – som kan skydes ud gennem stifterne på bagsiden – på den første flise. Laserstrålen, som er parallel med den horisontale libelle, løber langs flisekanten. På denne måde kan man indjustere flisen nøjagtigt med libellen.



## 5 90° vinkeloptik

(afhængig af projektudførelse)



Med den 90° vinkeloptik kan laserstrålen desuden omdirigeres 90°.

### Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

### Tekniske Data

Vaterpas-nøjagtighed	± 0,5 mm / m
Arbejdsområde	(afhængig af lysforhold) 50 m
Laserbølgelængde	650 nm
Laserklasse	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Strømforsyning	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbejdsbetingelser	0°C ... 50°C, luftfugtighed maks. 80% rH, ikke-kondenserende, arbejdshøjde maks. 4000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-10°C ... 70°C, Luftfugtighed maks. 80% rH
Vægt	130 g (inkl. batterier)
Mål (b x h x l)	210 x 59 x 62 mm

Forbehold for tekniske ændringer. 20W44

### EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<http://laserliner.com/info?an=ACQ>





Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

### Niveau à bulles laser universel

- Laser à points intégré pour l'allongement optique
- Clips à ressort spéciaux parfaits pour la pose de carrelages
- Mains libres pour le travail sur des constructions métalliques grâce à la fixation magnétique
- Interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) avec indicateur laser à LED bien visible
- Boîtier en matière plastique antichoc avec rebords de maintien caoutchoutés

### Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Les transformations ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisées, et annuleraient l'homologation et les spécifications de sécurité.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Ne plus utiliser l'instrument lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus ou lorsque le niveau de charge de la pile est bas.

### Consignes de sécurité

Utilisation des lasers de classe 2



Rayonnement laser!  
Ne pas regarder dans le faisceau!  
Appareil à laser de classe 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Attention : Ne pas regarder le rayon direct ou réfléchi.
- Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes.
- Si le rayonnement laser de la classe 2 touche les yeux, fermez délibérément les yeux et tournez immédiatement la tête loin du rayon.

- Ne pas utiliser le laser à hauteur des yeux (entre 1,40 et 1,90 m).
- Couvrir les surfaces brillantes, spéculaires et bien réfléchissantes pendant le fonctionnement des dispositifs laser.
- Lors de travaux sur la voie publique, limiter, dans la mesure du possible, la trajectoire du faisceau en posant des barrages et des panneaux. Identifier également la zone laser en posant un panneau d'avertissement.

## Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.

## Danger : puissants champs magnétiques

De puissants champs magnétiques peuvent avoir des effets néfastes sur des personnes portant des appareils médicaux (stimulateur cardiaque par ex.) et endommager des appareils électromécaniques (par ex. cartes magnétiques, horloges mécaniques, mécanique de précision, disques durs).

En ce qui concerne les effets de puissants magnétiques sur les personnes, tenir compte des directives et réglementations nationales respectives, comme, pour la république fédérale d'Allemagne, la directive de la caisse professionnelle d'assurance maladie (BGV B11 §14) relative aux « champs magnétiques ».

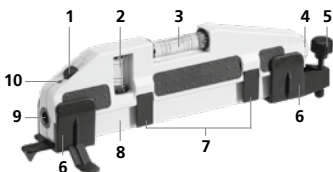
Afin d'éviter toute influence gênante, veuillez toujours maintenir les aimants à une distance d'au moins 20 cm des implants et appareils respectivement en danger.

## 1 Mise en place des piles

Ouvrir le compartiment à piles et introduire les piles en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.

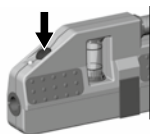


## Laserliner



- |                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Interrupteur<br>MARCHE / ARRÊT | 6 Pied d'ajustage                     |
| 2 Bulle verticale                | 7 Fixation à pince<br>à ressorts      |
| 3 Bulle horizontale              | 8 Aimants<br>(partie inférieure)      |
| 4 Compartiment à piles           | 9 Fenêtre de sortie<br>du rayon laser |
| 5 Réglage du pied<br>d'ajustage  | 10 Indicateur laser à LED             |

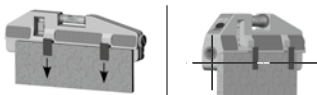
### 2 ON/OFF



### 3 Fixer les pieds de réglage



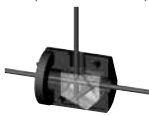
### 4 Pose de carrelages muraux



Pour la pose de carrelages muraux, l'appareil est fixé sur le premier carrelage à l'aide de la fixation à pince à ressorts qui se glisse à l'aide des broches sur l'arrière. Le rayon laser parallèle à la bulle horizontale longe le bord du carrelage. Il est ainsi possible d'aligner avec précision le rayon laser avec la bulle.

## 5 Séparateur de faisceaux à 90°

(selon le modèle)



Le séparateur de faisceau 90° fait dévier le faisceau laser de 90°.

### Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

### Données techniques

Précision des bulles	± 0,5 mm / m
Zone de travail	(dépend de la luminosité dans le local) 50 m
Longueur d'onde laser	650 nm
Classe de laser	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Alimentation électrique	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Conditions de travail	0°C ... 50°C, humidité relative de l'air max. 80% RH, non condensante, altitude de travail max. de 4000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C ... 70°C, humidité relative de l'air max. 80% RH
Poids	130 g (piles incluse)
Dimensions (l x h x p)	210 x 59 x 62 mm

Sous réserve de modifications techniques. 20W44

### Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur:

<http://laserliner.com/info?an=ACQ>





Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

## Nivel de burbuja láser universal

- Láser de punto integrado como prolongación óptica
- Clips elásticos especiales ideales para alicatar
- Soporte magnético para trabajar en construcciones de metal con las manos libres
- Interruptor ON/OFF con LED indicador del láser bien visible
- Carcasa de plástico a prueba de golpes, con asa revestida de goma

## Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o la carga de la batería es débil.

## Indicaciones de seguridad

Manejo de láseres de clase 2



- Atención: No mire directamente el rayo ni su reflejo.
- No oriente el rayo láser hacia las personas.
- Si el rayo láser de clase 2 se proyecta en los ojos, ciérrelos inmediatamente y aparte la cabeza de su trayectoria.

- No utilice el láser a la altura de los ojos (1,40 ... 1,90 m).
- Durante el uso de un equipo láser hay que cubrir necesariamente todas las superficies reflectantes, especulares o brillantes.
- En zonas de tráfico públicas debe limitarse el recorrido de los rayos dentro de lo posible mediante barreras o tabiques móviles y marcar la zona de trabajo con láser con placas de advertencia.

## Indicaciones de seguridad

### Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva europea CEM 2014/30/UE.
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.

## Peligro por fuertes campos magnéticos

Los campos magnéticos fuertes pueden tener efectos dañinos en personas que utilicen dispositivos corporales activos (p. ej. marcapasos) y en equipos electromagnéticos (p. ej. tarjetas magnéticas, relojes mecánicos, mecanismos de precisión, discos duros).

En cuanto al efecto de los campos magnéticos fuertes sobre las personas deben tenerse en cuenta las disposiciones y normas nacionales pertinentes, por ejemplo en Alemania la norma de la mutua profesional BGV B11 artículo 14 „Campos electromagnéticos“.

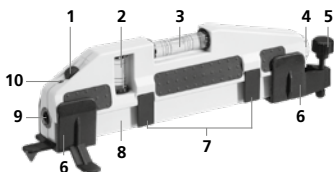
Para evitar un efecto nocivo, mantenga los imanes siempre a una distancia mínima de 30 cm respecto a los dispositivos implantados y equipos que puedan ser afectados.

## 1 Poner las pilas

Abra la caja para pilas e inserte las pilas según los símbolos de instalación. Coloque las pilas en el polo correcto.

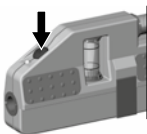


## Laserliner



- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1 Interruptor CON / DES           | 6 Pata de ajuste              |
| 2 Burbuja vertical                | 7 Pinza de fijación elástica  |
| 3 Burbuja horizontal              | 8 Imanes (cara inferior)      |
| 4 Caja para pilas                 | 9 Ventana de salida láser     |
| 5 Regulación de la pata de ajuste | 10 Indicador de láser por LED |

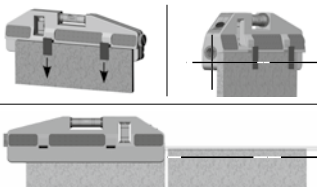
### 2 ON/OFF



### 3 Montar los pies ajustables



### 4 Colocación de azulejos

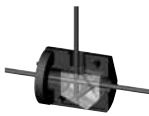


Para la colocación de azulejos se inserta el aparato en el primer azulejo con ayuda de la pinza de sujeción elástica que puede ser retirada mediante las espigas de la parte posterior. El rayo láser, paralelo al nivel horizontal, conduce a lo largo del canto del azulejo. De ese modo se puede alinear el azulejo perfectamente con el nivel.



## 5 Divisor de rayos de 90°

(según tipo de producto)



Con el divisor de rayos de 90° se puede desviar el rayo láser adicionalmente 90°.

### Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

### Datos Técnicos

Precisión de los niveles	± 0,5 mm / m
Rango de trabajo	(depende de la claridad del cuarto) 50 m
Longitud de la onda láser	650 nm
Clase láser	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Alimentación	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Condiciones de trabajo	0°C ... 50°C, humedad del aire máx. 80% h.r., no condensante, altitud de trabajo máx. 4000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C ... 70°C, humedad del aire máx. 80% h.r.
Peso	130 g (pilas incluida)
Dimensiones (An x Al x F)	210 x 59 x 62 mm

Sujeto a modificaciones técnicas. 20W44

### Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en: <http://laserliner.com/info?an=ACQ>



! ■ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni di garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio laser in caso questo venga inoltrato a terzi.

### Livella laser universale

- Laser a punto di prolungamento visivo
- Speciali fermagli a molla, ideali per mettere in posa le piastrelle
- Mani libere durante i lavori su strutture in metallo grazie al supporto magnetico
- Interruttore ON/OFF con indicatore laser a LED ben visibile
- Alloggiamento antiurto con maniglie rivestite in gomma

### Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni oppure se le batterie sono quasi scariche.

### Indicazioni di sicurezza

Manipolazione di laser della classe 2



Radiazione laser!  
Non guardare direttamente  
il raggio! Laser classe 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Attenzione: non guardare direttamente il raggio o quello riflesso.
- Non puntare il raggio laser su persone.
- Nel caso in cui la radiazione laser della classe 2 dovesse colpire gli occhi, chiuderli e spostare la testa dalla direzione del raggio.

- Non utilizzare il laser all'altezza degli occhi (1,40 ... 1,90 m).
  - Le superfici riflettenti, a specchio o lucenti devono essere coperte durante il funzionamento di apparecchi laser.
  - In zone di traffico pubblico il percorso dei raggi deve essere limitato possibilmente con sbarramenti e pareti mobili, segnalando l'area d'intervento del laser con cartelli di avvertimento.
- 

## Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- Lo strumento di misura rispetta le disposizioni e i valori limite della compatibilità elettromagnetica in conformità alla direttiva EMV 2014/30/EU.
  - Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.
- 

## Pericoli causati da forti campi magnetici

Forti campi magnetici possono causare danni a persone con ausili fisici attivi (per es. pacemaker) e ad apparecchi elettromeccanici (per es. schede magnetiche, orologi magnetici, meccanica fine, dischi fissi).

A causa dell'influenza di forti campi magnetici su persone, vanno rispettate le rispettive disposizioni e norme nazionali, ad esempio in Germania la norma BGV B11 §14 "Campi elettromagnetici".

Per evitare disturbi, tenere i magneti sempre a una distanza di almeno 30 cm dai rispettivi impianti e apparecchi a rischio.

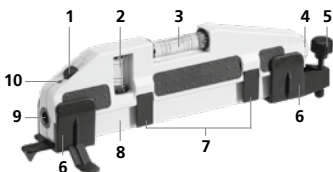
---

## **1** Applicazione delle pile

Aprire il vano batterie e introdurre le batterie come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla corretta polarità.

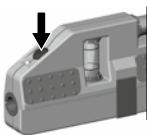


## Laserliner



- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Interruttore ON/OFF                | 6 Piedino regolabile            |
| 2 Livella verticale                  | 7 Supporto di fissaggio a molla |
| 3 Livella orizzontale                | 8 Magneti (lato inferiore)      |
| 4 Vano delle pile                    | 9 Finestra di uscita laser      |
| 5 Regolazione del piedino regolabile | 10 Indicatore laser a LED       |

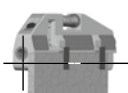
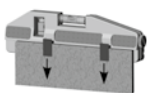
### 2 ON/OFF



### 3 Inserimento dei di regolazione



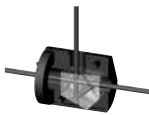
### 4 Posa di piastrelle da parete



Per la posa di piastrelle da parete l'apparecchio viene fissato alla prima piastrella con il supporto di fissaggio a molla che si estrae grazie alle spine sul lato posteriore. Il raggio laser parallelo alla livella orizzontale passa lungo il bordo della piastrella. In questo modo si possono allineare le piastrelle in modo preciso.

## 5 Divisore raggio a 90°

(a seconda della versione del prodotto)



Con il divisore raggio a 90° il raggio laser può essere deviato ulteriormente di 90°.

### Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

### Dati tecnici

Precisione della livella	± 0,5 mm / m
Area di lavoro	(in funzione della luminosità dell'ambiente) 50 m
Lunghezza delle onde laser	650 nm
Classe laser	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Alimentazione	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Condizioni di lavoro	0°C ... 50°C, umidità dell'aria max. 80% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 4000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10°C ... 70°C, umidità dell'aria max. 80% rH
Peso	130 g (con batterie)
Dimensioni (L x H x P)	210 x 59 x 62 mm

Con riserva di modifiche tecniche. 20W44

### Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

<http://laserliner.com/info?an=ACQ>





Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia laserowego załączyć go.

## Uniwersalna poziomnica laserowa

- Zintegrowany laser punktowy do przedłużania optycznego
- Specjalne zatrzaski sprężynowe idealne do płytek ceramicznych
- Wolne ręce podczas pracy na konstrukcjach metalowych dzięki magnetycznemu uchwytowi
- Przełącznik ON/OFF z dobrze widocznym wskaźnikiem lasera LED
- Odporna na uderzenia obudowa z tworzywa sztucznego z uchwytami listwowymi pokrytymi gumą

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji lub gdy baterie są zbyt słabe.

## Zasady bezpieczeństwa

Stosowanie laserów klasy 2



Promieniowanie laserowe!  
Nie kierować lasera w oczy!  
Laser klasy 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Uwaga: Nie patrzeć w bezpośredni lub odbity promień lasera.
- Nie kierować promienia lasera na osoby.
- W przypadku trafienia oka promieniem laserowym klasy 2 należy świadomie zamknąć oczy i natychmiast usunąć głowę z promienia.

- Nie używać lasera na wysokości oczu (1,40 ... 1,90 m).
  - Podczas eksploatacji urządzeń laserowych należy przykryć wszelkie powierzchnie dobrze odbijające promienie, błyszczące oraz lustrzane.
  - W obszarach publicznych bieg promieni ograniczyć w miarę możliwości za pomocą blokad i parawanów oraz oznaczyć obszar działania lasera za pomocą znaków ostrzegawczych.
- 

## Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy odpowiada przepisom i wartościom granicznym kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywą EMC 2014/30/UE.
  - Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.
- 

## Zagrożenie spowodowane silnymi polami magnetycznymi

Silne pola magnetyczne mogą mieć szkodliwy wpływ na osoby z aktywnymi implantami (np. rozrusznikami serca) oraz na urządzenia elektromechaniczne (np. karty magnetyczne, zegarki mechaniczne, precyzyjne urządzenia mechaniczne, twarde dyski).

W odniesieniu do wpływu silnych pól magnetycznych na osoby należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji krajowych, np. w Niemczech regulacji BGV B11 §14 „Pola elektromagnetyczne”.

Aby uniknąć zakłóceń, należy zawsze trzymać magnesy w odległości co najmniej 30 cm od zagrożonych implantów i urządzeń.

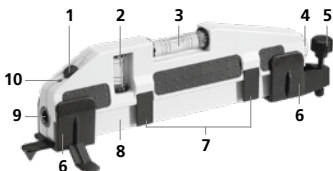
---

## **1** Zakładanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć baterie zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.

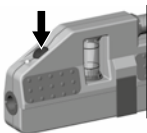


## Laserliner



- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1 Przełącznik Wł./WYł.   | 6 Nóżka do ustawiania         |
| 2 Libelka pionowa        | 7 Sprężynowy uchwyt zaciskowy |
| 3 Libelka pozioma        | 8 Magnesy (spód)              |
| 4 Komora baterii         | 9 Okienko promieni lasera     |
| 5 Pokrętko do ustawiania | 10 Wskaźnik LED lasera        |

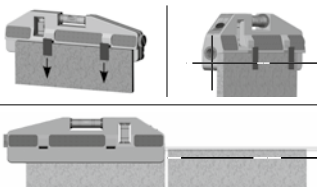
### 2 ON/OFF



### 3 Zakładanie stopek regulacyjnych



### 4 Kładzenie płytek ściennych

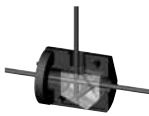


Przy kładzeniu płytek ściennych urządzenie zakłada się na pierwszą płytkę przy pomocy sprężynowego uchwytu zaciskowego, który wysuwa się za pomocą tylnych kołków. Promień laserowy przechodzący równoległe do libelki poziomej przebiega wzdłuż krawędzi płytki. W ten sposób płytkę można precyzyjnie ustawić za pomocą libelki.



## 5 Rozdzielacz wiązki 90°

(zależnie od wersji produktu)



Rozdzielacz wiązki 90° pozwala na dodatkową zmianę kierunku promienia laserowego o 90°.

### Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

### Dane Techniczne

Dokładność libelek	± 0,5 mm / m
Obszar roboczy	(zależny od warunków oświetlenia) 50 m
Długość fali lasera	650 nm
Klasa lasera	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Zasilanie	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Warunki pracy	0°C ... 50°C, wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 4000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C ... 70°C, wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej
Masa	130 g (z bateriami)
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	210 x 59 x 62 mm

Zmiany zastrzeżone. 20W44

### Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

<http://laserliner.com/info?an=ACQ>





Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne mukaan laserlaitteen seuraavalle käyttäjälle.

### Yleiskäyttöinen laservesivaaka

- Sisältää pistelaserin vesivaa'an optista pidentämistä varten
- Eriyiset jousikiinnikkeet, hyvä apu laatoitettaessa
- Magneettipidikkeen ansiosta vapaat kädet, kun työskentelet metallirakenteiden parissa
- ON/OFF-kytkin, selvästi erottuva LED-laserosoitin
- Iskunkestävä muovikotelo, käsien paikat päällystetty kumilla

### Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos paristojen varaustila on alhainen.

### Turvallisuusohjeet

Luokan 2 laserin käyttö



- Huomaa: Älä katso lasersäteeseen, älä myöskään heijastettuun säteeseen.
- Älä suuntaa lasersädettä kohti ihmisiä.
- Jos 2-laserluokan lasersäde osuu silmään, sulje ja pidä silmäsi kiinni ja käännä pääsi heti pois lasersäteestä.

- Älä käytä laseria silmien korkeudella (1,40 - 1,90 m).
  - Peitä heijastavat ja kiiltävät sekä peilipinnat, kun käytät laserlaitetta.
  - Yleisellä kulkuväylällä työskennellessäsi rajaa lasersäde suluilla ja seinäkkeillä ja merkitse lasersäde varoituskilvin.
- 

## Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
  - Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilystä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.
- 

## Voimakas magneettikenttä aiheuttaa vaaran

Voimakkaat magneettikentät saattavat vahingoittaa apulaitteita (esim. sydämentahdistinta) käyttäviä henkilöitä ja sähkölaitteita (esim. magneetikortti, mekaaninen kello, hienomekaaninen laite, kiintolevy).

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, jotka oskevat voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien ihmisille aiheuttamien vaarojen välttämistä.

Saksassa tämä on BGV B11 §14

„Elektromagnetische Felder“ (Sähkömagneettiset kentät).

Häiriöiden välttämiseksi pidä magneetti vähintään 30 cm päässä implantista tai muusta häiriöherkästä laitteesta.

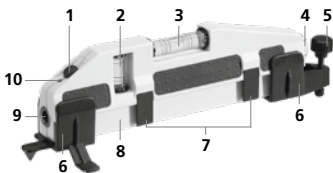
---

## 1 Paristojen asettaminen

Avaa paristolokero ja aseta paristot sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristojen oikea napaisuus.

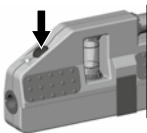


## Laserliner



- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| 1 PÄÄLLE/POIS-kytkin | 7 Jousipuristin              |
| 2 Pystylibelli       | 8 Magneetti (alapinnalla)    |
| 3 Vaakalibelli       | 9 Lasersäteen ulostuloikkuna |
| 4 Paristolokero      | 10 LED-laserosoitin          |
| 5 Tasausjalan säätö  |                              |
| 6 Tasausjalka        |                              |

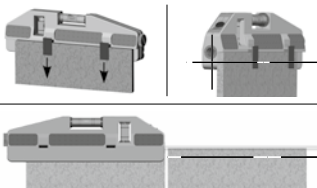
### 2 ON/OFF



### 3 Säätöjalkojen pystyttäminen

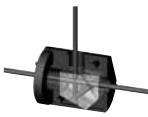


### 4 Seinälaattojen asentaminen



Seinälaattojen asentamista varten laite kiinnitetään ensimmäiseen laattaan jousipuristimella. Jousipuristin työnnetään esiin laitteen takasivulla olevan tapin avulla. Vaakalibellin suuntainen laserviiva osoittaa laatan reunan. Siten laatan voi asentaa tarkasti libellin suuntaisesti.

## 5 90° prisma (varustuksen mukaan)



90° prismalla laserviivan voi kääntää 90°.

### Ohjeet huoltoon ja hoitoon varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

### Tekniset tiedot

Libellien tarkkuus	± 0,5 mm / m
Työalue	(valo-olosuhteista riippuen) 50 m
Laserin aallonpituus	650 nm
Laser luokka	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Virransyöttö	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Käyttöympäristö	0°C ... 50°C, ilmankosteus maks. 80% RH, ei kondensoituvaa, asennuskorkeus maks. 4000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-10°C ... 70°C, ilmankosteus maks. 80% RH
Paino	130 g (sis. paristot)
Mitat (L x K x S)	210 x 59 x 62 mm

Tekniset muutokset mahdollisia. 20W44

### EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:  
<http://laserliner.com/info?an=ACQ>



Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo a laser se o entregar a alguém.

## Nível a laser universal

- Laser de ponto integrado para o prolongamento visual
- Clipes especiais de mola ideais para assentar azulejos
- Mãos livres para trabalhos em construções de metal devido à fixação magnética
- Interruptor ON/OFF com indicador laser LED bem visível
- Caixa de plástico resistente ao choque com puxadores com borracha

## Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa.

## Indicações de segurança

Lidar com lasers da classe 2



Radiação laser!  
Não olhe para o raio laser!  
Classe de laser 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Atenção: não olhar para o raio direto ou refletido.
- Não orientar o aparelho para pessoas.
- Se uma radiação de laser da classe 2 entrar nos olhos, feche conscientemente os olhos e afaste imediatamente a cabeça do raio.

- Não use o laser à altura dos olhos (1,40 ... 1,90 m).
  - Superfícies bem refletoras, espelhadas ou brilhantes devem ser cobertas durante a operação com dispositivos a laser.
  - Em áreas de tráfego públicas, limitar ao máximo possível o feixe de laser, por intermédio de vedações e divisórias, e assinalar a zona do laser com placas de aviso.
- 

## Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva CEM 2014/30/UE.
  - Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.
- 

## Perigo devido a exposição a fortes campos magnéticos

Campos magnéticos fortes podem causar efeitos nocivos em pessoas com meios auxiliares ativos (p. ex., pacemakers) e em dispositivos eletromecânicos (p. ex., cartões magnéticos, relógios mecânicos, mecânica de precisão, discos rígidos).

Relativamente à influência de campos magnéticos fortes sobre as pessoas, devem ser consideradas as respetivas disposições e regulamentos nacionais, como por exemplo o regulamento BGV B11 §14 "Campos eletromagnéticos" na República Federal da Alemanha.

Para evitar influências nocivas, mantenha ímanes a uma distância de, pelo menos, 30 cm dos implantes e dispositivos em perigo.

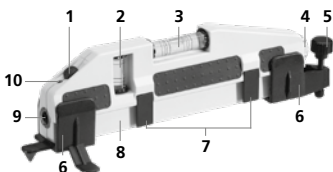
---

## **1** Colocar as pilhas

Abra o compartimento de pilhas e insira as pilhas de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta.

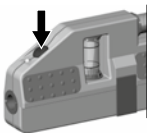


## Laserliner



- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Botão para ligar / desligar | 6 Pé de ajuste               |
| 2 Nível de bolha vertical     | 7 Suporte de aperto elástico |
| 3 Nível de bolha horizontal   | 8 Magnetes (parte inferior)  |
| 4 Compartimento de pilhas     | 9 Janela de saída do laser   |
| 5 Regulação do pé de ajuste   | 10 Indicador laser LED       |

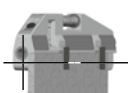
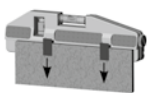
### 2 ON/OFF



### 3 Encaixar os pés de ajuste



### 4 Assentar azulejos de parede

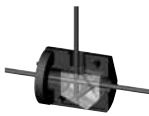


Para assentar azulejos de parede, o aparelho é encaixado no primeiro azulejo, através do suporte de aperto elástico, que pode ser empurrado para fora através dos pinos na traseira. O feixe laser, paralelo ao nível horizontal, é conduzido ao longo da aresta do azulejo. Assim é possível alinhar exatamente o azulejo com o nível.



## 5 Separador de feixe de 90°

(conforme a versão do produto)



Com o separador de feixe de 90° é possível desviar adicionalmente 90° o feixe laser.

### Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

### Dados técnicos

Precisão do nível	$\pm 0,5$ mm / m
Área de trabalho	(depende da luminosidade do espaço) 50 m
Comprimento de onda laser	650 nm
Classe de laser	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Alimentação elétrica	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Condições de trabalho	0°C ... 50°C, humidade de ar máx. 80% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 4000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C ... 70°C, humidade de ar máx. 80% rH
Peso	130 g (incl. pilhas)
Dimensões (L x A x P)	210 x 59 x 62 mm

Sujeito a alterações técnicas. 20W44

### Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<http://laserliner.com/info?an=ACQ>





Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja laseranordningen om den lämnas vidare.

### Nível laser universal

- Integrerad punktlaser för optisk förlängning
- Speciella fjäderclips idealiska för kakelsättning
- Arbeta med händerna fria på metallkonstruktioner tack vare magnetfästen
- Strömbrytare PÅ/AV med väl synlig LED-laserindikator
- Slagfast plasthus med gummerade handtag

### Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten får inte längre användas om en eller flera funktioner upphör att fungera eller batteriets laddning är svag.

### Säkerhetsföreskrifter

Hantering av laser klass 2



Laserstrålning!  
Titta aldrig direkt in i laserstrålen!  
Laser klass 2  
< 1 mW · 650 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

- Observera: Titta inte in i en direkt eller reflekterad stråle.
- Rikta inte laserstrålen mot någon person.
- Om laserstrålning av klass 2 träffar ögat ska man blunda medvetet och genast vrida bort huvudet från strålen.

- Använd inte lasern i ögonhöjd (1,40 ... 1,90 m).
  - Täck över alla ytor som reflekterar, speglar eller glänser under användning av en laserapparat.
  - I offentliga trafiksituationer ska strålgången om möjligt begränsas med avspärningar och lösa väggar och laserområdet märkas med varningsskyltar.
- 

## Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMV-riktlinjen 2014/30/EU.
  - Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.
- 

## Fara på grund av starka magnetfält

Starka magnetfält kan ha skadlig inverkan på personer med aktiva fysiska hjälpmedel (t.ex. pacemakers) och på elektromekaniska apparater (t.ex. magnetkort, mekaniska klockor, finmekanik, hårddiskar).

Med tanke på den påverkan som starka magnetfält kan ha på personer, ska gällande nationella bestämmelser och föreskrifter iakttagas, exempelvis i Tyskland branschorganisationens föreskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiska fält“.

För att undvika en störande påverkan, håll alltid magneterna på ett avstånd av minst 30 cm från de implantat och apparater som kan utsättas för fara.

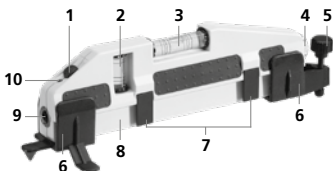
---

## 1 Sätt i batterierna

Öppna batterifacket och lägg i batterier enligt installationssymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.

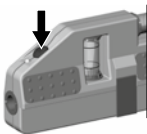


## Laserliner



- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1 PÅ- / AV-knapp        | 6 Justerfot            |
| 2 Vertikal libell       | 7 Fjäderklämfäste      |
| 3 Horisontell libell    | 8 Magneter (undersida) |
| 4 Batterifack           | 9 Laseröppning         |
| 5 Justerfotsinställning | 10 LED-laserindikator  |

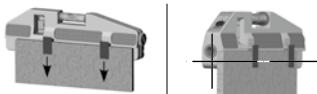
### 2 ON/OFF



### 3 Montera de justerbara fötterna

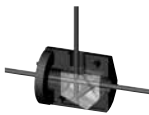


### 4 Läggnig av väggkachel



För läggning av väggkachel sätts apparaten fast på den första kakelplattan med hjälp av fjäderklämfästet, som kan justeras med stiften på baksidan. Laserstrålen, som ligger parallellt mot horisontallibellen, går längs kakelkanten. På så sätt kan kakelplattan riktas upp med libellen.

- 5** 90° strålfördelare  
(beroende på produktutförande)



Med 90° strålfördelare kan laserstrålen dessutom vridas 90°.

## Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

## Tekniska data

Libellernas noggrannhet	± 0,5 mm / m
Arbetsområde	(i förhållande till hur ljust det är i rummet) 50 m
Laservågslängd	650 nm
Laserklass	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Strömförsörjning	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbetsbetingelser	0°C ... 50°C, luftfuktighet max. 80% rH, icke-kondenserande, arbetshöjd max. 4000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C ... 70°C, luftfuktighet max. 80% rH
Vikt	130 g (inklusive batterier)
Mått (B x H x D)	210 x 59 x 62 mm

Tekniska ändringar förbehålls. 20W44

## EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<http://laserliner.com/info?an=ACQ>





Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom laserinnretningen gis videre.

### Universal-laservater

- Integrert punkt laser til optisk forlengelse
- Spesielle fjærklips ideell til legging av fliser
- Magnetholderent gir ledige hender ved arbeid på metallkonstruksjoner
- ON/OFF-bryter med godt synlig LED-laserindikator
- Slagfast plasthus med gummierte gripelister

### Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjenningen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk ved feil på en eller flere funksjoner eller hvis batteriet er svakt.

### Sikkerhetsinstrukser

Omgang med laser klasse 2



- OBS: Ikke se inn i den direkte eller reflekterte strålen.
- Laserstrålen må ikke rettes mot personer.
- Dersom laserstråler av klasse 2 treffer øyet, så må øynene lukkes bevisst, og hodet må øyeblikkelig beveges ut av strålen.

- Bruk ikke laseren i øyehøyde (1,40 ... 1,90 m).
  - Godt reflekterende, speilende eller glinsende flater må dekkes til mens laserinnretninger er i bruk.
  - I offentlige trafikkområder må strålegangen om mulig begrenses med sperringer og oppstilte vegger, og laserområdet må merkes vha. varselskilt.
- 

## Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleinstrumentet tilfredsstiller forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
  - Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.
- 

## Fare pga. sterke magnetfelt

Sterke magnetfelt kan ha skadelige innvirkninger på personer med aktive implantater (f.eks. hjertestimulator) og på elektroniske apparatet (f.eks. magnetkort, mekaniske klokker, finmekanikk, festplater).

Når det gjelder den innvirkningen sterke magnetfelt har på personer, må de respektive nasjonale forskriftene tas til etterretning, som eksempelvis forskrift BGV B11 §14 «Elektromagnetiske felt» fra yrkesorganisasjonene i Forbundsrepublikken Tyskland.

For å unngå en forstyrrende innflytelse, må magnetene alltid holdes i en avstand på minst 30 cm fra de implantatene og apparatene som settes i fare.

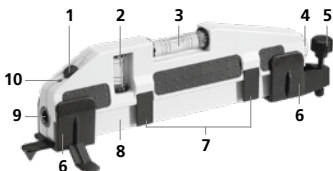
---

## 1 Innlegging av batterier

Åpne batterirommet og sett inn batteriene ifølge installasjonssymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.

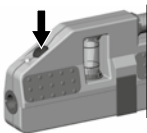


## Laserliner



- |                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| 1 PÅ- / AV bryter              | 6 Justeringsfot        |
| 2 Vertikalt vaterpass          | 7 Fjær-klemmeholder    |
| 3 Horisontalt vaterpass        | 8 Magneter (underside) |
| 4 Batterirom                   | 9 Laserstrålehull      |
| 5 Innstilling<br>justeringsfot | 10 LED laserindikator  |

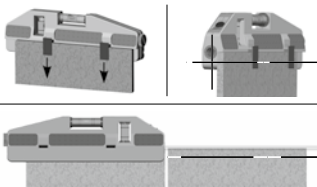
### 2 ON/OFF



### 3 Påsetting av justeringsføtter



### 4 Legging av veggfliser

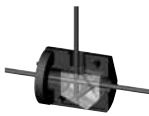


Til legging av veggfliser settes apparatet på den første flisen. Dette gjør man vha. fjærklemmeholderen, som man kan trekke ut vha. stiftene på baksiden. Laserstrålen, som ligger parallelt med den horisontale libellen, fører langsmed fliskanten. På denne måten kan man plassere flisen nøyaktig vha. libellen.



## 5 90° stråledeler

(avhengig av produktets utførelse)



Med den 90° stråledeleren kan man styre om laserstrålen 90°.

## Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

## Tekniske data

Libellens nøyaktighet	± 0,5 mm / m
Arbeidsområde	(avhengig av omgivelseslys) 50 m
Laservågslængd	650 nm
Laserklass	2 / < 1 mW (EN 60825-1:2014/AC:2017)
Strømforsörjning	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Arbeidsbetingelser	0°C ... 50°C, luftfuktighet maks. 80% rH, ikke kondenserende, arbeidshöyde maks. 4000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C ... 70°C, luftfuktighet maks. 80% rH
Vikt	130 g (inklusive batterier)
Mått (B x H x D)	210 x 59 x 62 mm

Tekniske ändringar förbehålls. 20W44

## EU-bestämmelser och kassering

Apparaten oppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för utjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<http://laserliner.com/info?an=ACQ>



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

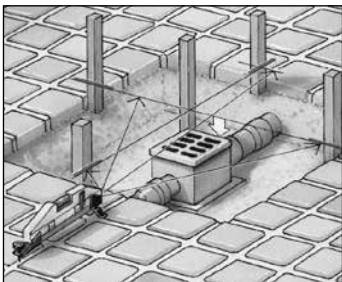
---

---



# HandyLaser

---



Rev20W44

---

## SERVICE



### Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

---

Umarex GmbH & Co. KG  
Donnerfeld 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 638-300  
Fax: +49 2932 638-333  
www.laserliner.com



**Laserliner**